

Zusatzblatt für die Homologation in Gruppe N
Complementary homologation form for Group „N“

01 JAN. 1988

Homologation gültig ab _____
Homologation valid as from:

ausgestellt durch: FISA
decided by

In Ergänzung zum Gruppe A-Homologations-Nr.: A 5316
In addition to the Group A form nr.

Wichtig:

Dieses Blatt enthält alle in Ergänzung zum Homologationsblatt der Gruppe A notwendigen Angaben für die Homologation des Fahrzeugs in Gruppe N. Sind bei einem Punkt unterschiedliche Angaben vorhanden, so wird für die Gruppe N nur die in dem vorliegenden Ergänzungsblatt enthaltene Angabe berücksichtigt.

Important: This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group „N“. In the case of contradictory information, only of the information appearing of the present additional form is to be taken into consideration for Group „N“.

Die seitlich mit einem senkrechten Balken gekennzeichneten Positionen gelten für die ONS-Gruppe AN.

1. Definitionen
Definitions

101. Hersteller AUDI AG
Manufacturer

102. Handelsübliche Bezeichnung — Typ und Modell Audi 200 quattro M86
Commercial name(s) — Type and model

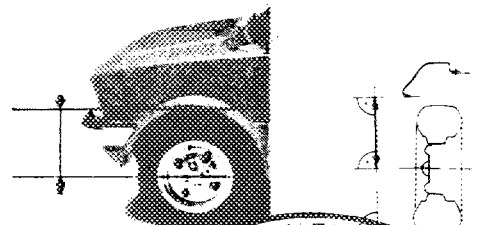
103. Gesamthubraum 3645.5 ccm
Cylinder capacity

2. Abmessungen/Gewichte
Dimensions, weights

201. Mindestgewicht 1336 kg
Minimum weight

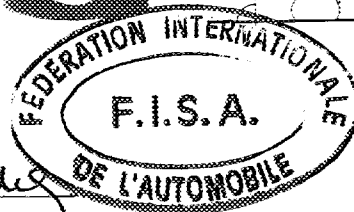
205. Mindesthöhe zwischen Radnabe und Radkasten Vorn 360 mm
Minimum height between wheel hub and wheel arch Front

Hinten 330 mm
Rear



Unterschrift und Stempel
der Nationalen Sporthoheit
Signature and stamp
of national sporting authority

[Handwritten signature]



Marke AUDI
Make

Modell Audi 200 quattro M86
Model

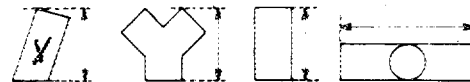
Homologation Nr. N-5316
Homologation Nr. **N**

207. Max. Spurweite Vorn 1490 mm Hinten 1490 mm
Maximum track Front Rear

208. Mindeste Bodenfreiheit _____ mm Meßpunkt _____
Minimum ground clearance Where measured

3. Motor
Engine

302. Anzahl der Lager 3
Number of supports



308. Mindestgesamtvolumen eines Verbrennungsraumes 54,63 ccm
Total minimum volume of a combustion chamber

309. Mindestgesamtvolumen des Verbrennungsraumes im Zylinderkopf 29,4 ccm
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinderhead

310. Maximales Verdichtungsverhältnis 8,8
Maximum compression ratio (in relation with the unit)

311. Mindesthöhe des Zylinderblocks 277,8 mm
Minimum height of the cylinder block

313. Laufbuchsen b) Material /
Sleeves Material

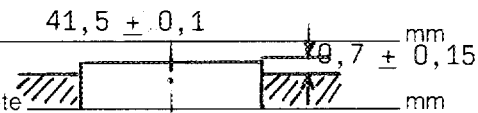
317. Kolben a) Material Leichtmetall/light alloy
Piston Material

b) Anzahl der Kolbenringe 3 c) Mindestgewicht 365 g
Number of rings Minimum weight

d) Entfernung zwischen der Kolbenbolzenachse und Kolbenoberkante 41,5 ± 0,1 mm
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown

e) Entfernung zwischen der Kolbenoberkante bei OT und der Zylinderkopfoberkante 10,7 ± 0,15 mm
Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinder block

f) Volumen der Kolbenmulde 23,2 ± 0,5 ccm
Piston groove volume

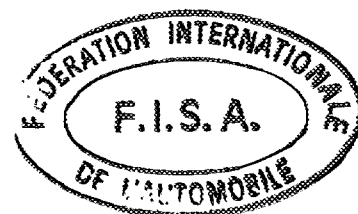


319. Kurbelwelle i) Maximaler Durchmesser der Lagerzapfen 46 mm
Crankshaft Maximum diameter of big end journals

320. Schwungrad c) Mindestgewicht mit Anlasser-Zahnkranz und Kupplung _____ g
Flywheel Minimum weight of the flywheel with starter ring and complete clutch

321. Zylinderkopf c) Mindesthöhe 134,7 mm
Cylinderhead Minimum height

d) Meßpunkt Dichtfläche Block-Kopf/Ventildeckeldichtfläche
Where measured sealing surface cylinder block-head/valve cover sealing surface



322. Stärke der angezogenen Zylinderkopfdichtung 1,6 ± 0,2 mm
Thickness of the lightened cylinderhead gasket

325. Nockenwelle e) Durchmesser der Lager 32/30/30/30 mm
Crankshaft Diameter of bearings

g) Abmessungen des Nockens
Cam dimensions

Einlaß
Inlet

$$A = \frac{34,0 \pm 0,1}{\text{mm}}$$

$$B = \frac{44,2 \pm 0,15}{\text{mm}}$$

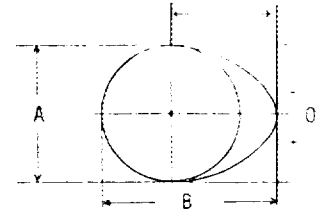
$$= \frac{27,2 \pm 0,15}{\text{mm}}$$

Auslaß
Exhaust

$$A = \frac{34,0 \pm 0,1}{\text{mm}}$$

$$B = \frac{44,2 \pm 0,15}{\text{mm}}$$

$$= \frac{27,2 \pm 0,15}{\text{mm}}$$



326. Steuerzeiten a) Theoretisches Ventilspiel
Timing Theoretical timing clearance

Einlaß 0 mm
Inlet

Auslaß 0 mm
Exhaust

b) Öffnungsbeginn (mit theoretischem Spiel „326 a“)
Valves open at (with theoretical timing clearance „326 a“)

Einlaß 1,5 ° vor/nach
Inlet before/after

Auslaß 41,5 ° vor/nach
Exhaust before/after

c) Öffnungsende (mit theoretischem Spiel „326 a“)
Valves closed at (with theoretical timing clearance „326 a“)

Einlaß 38,7 ° nach
Inlet before/after

Auslaß 1,3 ° nach
Exhaust before/after

d) Nockenhub in mm (bei ausgebauter Nockenwelle)
Cam lift in mm (dismounted camshaft)

Zeichnung Art. 325
(dessin/drawing art. 325)

Einlaß
Inlet

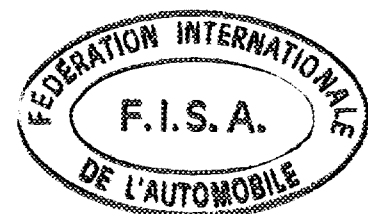
$$0 = \frac{10,0}{\text{mm}} \pm 0,2$$

Auslaß
Exhaust

$$0 = \frac{10,5}{\text{mm}} \pm 0,2$$

— 5° = <u>9,7</u> mm	+ 5° = <u>9,7</u> mm
— 10° = <u>8,7</u> mm	+ 10° = <u>8,7</u> mm
— 15° = <u>6,7</u> mm	+ 15° = <u>6,7</u> mm
— 30° = <u>3,1</u> mm	+ 30° = <u>3,1</u> mm
— 45° = <u>2,0</u> mm	+ 45° = <u>2,0</u> mm
— 60° = <u>0,4</u> mm	+ 60° = <u>0,4</u> mm
— 75° = <u>0,1</u> mm	+ 75° = <u>0,1</u> mm
— 90° = <u>0,0</u> mm	+ 90° = <u>0,0</u> mm
— 105° = <u>0,0</u> mm	+ 105° = <u>0,0</u> mm
— 120° = <u>0,0</u> mm	+ 120° = <u>0,0</u> mm
— 135° = <u>0,0</u> mm	+ 135° = <u>0,0</u> mm
— 150° = <u>0,0</u> mm	+ 150° = <u>0,0</u> mm

— 5° = <u>10,4</u> mm	+ 5° = <u>10,4</u> mm
— 10° = <u>9,7</u> mm	+ 10° = <u>9,7</u> mm
— 15° = <u>8,3</u> mm	+ 15° = <u>8,3</u> mm
— 30° = <u>6,8</u> mm	+ 30° = <u>6,8</u> mm
— 45° = <u>3,3</u> mm	+ 45° = <u>3,3</u> mm
— 60° = <u>1,3</u> mm	+ 60° = <u>1,3</u> mm
— 75° = <u>0,5</u> mm	+ 75° = <u>0,5</u> mm
— 90° = <u>0,1</u> mm	+ 90° = <u>0,1</u> mm
— 105° = <u>0,0</u> mm	+ 105° = <u>0,0</u> mm
— 120° = <u>0,0</u> mm	+ 120° = <u>0,0</u> mm
— 135° = <u>0,0</u> mm	+ 135° = <u>0,0</u> mm
— 150° = <u>0,0</u> mm	+ 150° = <u>0,0</u> mm



Marke AUDI
Make

Modell Audi 200 quattro M86
Model

Homologation Nr. N-5316 **N**
Homologation Nr.

e) Ventilhub in mm mit theoretischem Spiel (Art. 326 a)
Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a)

Einlaß
Inlet

Art. 326 b) = 73 ° vor/nach TDC = 0,0 mm
before/after TDC

+ 20°	=	<u>0,057</u>	mm
+ 40°	=	<u>0,199</u>	mm
+ 60°	=	<u>0,498</u>	mm
+ 80°	=	<u>2,297</u>	mm
+ 100°	=	<u>4,758</u>	mm
+ 120°	=	<u>7,038</u>	mm
+ 140°	=	<u>8,718</u>	mm
+ 160°	=	<u>9,711</u>	mm
+ 180°	=	<u>9,996</u>	mm
+ 200°	=	<u>9,569</u>	mm
+ 220°	=	<u>8,436</u>	mm
+ 240°	=	<u>6,622</u>	mm
+ 260°	=	<u>4,266</u>	mm
+ 280°	=	<u>1,808</u>	mm
+ 300°	=	<u>0,367</u>	mm
+ 320°	=	<u>0,166</u>	mm
+ 340°	=	<u>0,037</u>	mm
+ 360°	=	<u>0,000</u>	mm

Auslaß
Exhaust

Art. 326 b) = 107 ° vor/nach BDC = 0,0 mm
before/after BDC

+ 20°	=	<u>0,090</u>	mm
+ 40°	=	<u>0,298</u>	mm
+ 60°	=	<u>0,661</u>	mm
+ 80°	=	<u>2,489</u>	mm
+ 100°	=	<u>4,950</u>	mm
+ 120°	=	<u>7,289</u>	mm
+ 140°	=	<u>9,061</u>	mm
+ 160°	=	<u>10,138</u>	mm
+ 180°	=	<u>10,500</u>	mm
+ 200°	=	<u>10,138</u>	mm
+ 220°	=	<u>9,061</u>	mm
+ 240°	=	<u>7,289</u>	mm
+ 260°	=	<u>4,950</u>	mm
+ 280°	=	<u>2,489</u>	mm
+ 300°	=	<u>0,661</u>	mm
+ 320°	=	<u>0,298</u>	mm
+ 340°	=	<u>0,090</u>	mm
+ 360°	=	<u>0,000</u>	mm

327. Einlaß Inlet h) Anzahl der Federn je Ventil 2
Number of springs per valve

i) Federkennung Spring characteristics Bei einer Belastung von 2) 5 kg, beträgt die maximale Federlänge 2) 30 mm
Under a load of 1) 30,5 kg, the max. length of the spring is 1) 5

k) Außendurchmesser der Federn 2) 21,1 ± 0,2 mm l) Anzahl der Federwindungen 2) 6
Exterior diameter of the springs 1) 3,6 Number of spring coils 1) 41

m) Durchmesser des Federdrahts 2) 2,4 ± 0,1 mm n) Max. freie Länge der Federn 2) 35 mm
Diameter of spring wire Maximum free length of the springs

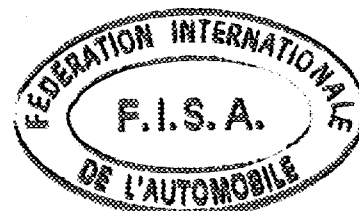
328. Auslaß Exhaust

c) Durchmesser der Krümmerausgänge 1 x 47 ± 2, 1 x 35 mm i) Anzahl der Federn je Ventil 2
Diameter of the manifold exits 1) 12 Number of springs per valve 1) 35

k) Federkennung Spring characteristics Bei einer Belastung von 2) 5 kg, beträgt die maximale Federlänge 2) 30 mm
Under a load of 1) 30,5 kg, the max. length of the spring is 1) 5

l) Außendurchmesser der Federn 2) 21,1 ± 0,2 mm m) Anzahl der Federwindungen 2) 6
Exterior diameter of the springs 1) 3,6 Number of spring coils 1) 41

n) Durchmesser des Federdrahts 2) 2,4 ± 0,1 mm o) Max. freie Länge der Federn 2) 35 mm
Diameter of spring wire Maximum free length of the springs



Marke AUDI Modell Audi 200 quattro M86 Homologation Nr. _____
 Make AUDI Model Audi 200 quattro M86 Homologation Nr. _____

329. Abgasentgiftung a) ~~ja~~/nein
 Anti pollution system ~~yes~~/no
 b) Beschreibung _____
 Description _____

330. Zündung d) Anzahl der Zündspulen 1
 ignition system Number of coils

331. Kapazität des Kühlsystems 8,1 L
 Cooling system capacity

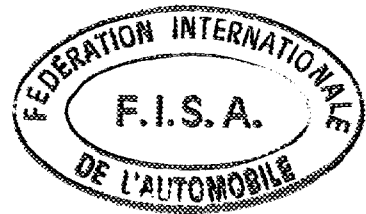
332. Kühlventilator a) Anzahl 1 b) Durchmesser des Flügels 350 mm
 Cooling fan Number Diameter of the screw
 c) Material des Flügels Kunststoff/plastics d) Anzahl der Blätter 3
 Material of the screw Number of blades
 e) Art des Anschlusses elektrisch/electrical f) Automatische Zuschaltung ~~ja~~/
 Type of connection Automatic cut in yes/~~no~~

333. Schmierung c) Gesamtkapazität 4,5 L
 Lubrification system Total capacity
 d) Ölkühler ~~ja~~/
 Oil radiator(s) yes/~~no~~ Anzahl 1
 Number
 e) Lage des/der Ölkühler vorn rechts unterhalb Scheinwerfer/front right below head light
 Position of the radiator(s)

4. Kraftstoffversorgung
 Fuel circuit

401. Tank e) Lage der Einfüllöffnungen Seitenwand hinten rechts/side panel rear right
 Fuel tank Filler holes location

402. Benzinpumpe a) elektrisch mechanisch
 Fuel pump(s) Electrical Mechanical
 b) Anzahl 1 c) Marke und Typ Bosch Flügelzellenpumpe/
 Number Make and type
 d) Lage im Tank/in fuel tank e) Maximale Durchflußmenge 2,5 l/mn
 Location Maximum flow



Marke AUDI
Make

Modell Audi 200 quattro M86
Model

Homologation Nr. N-5316N
Homologation Nr.

5. Elektrische Ausrüstung
Electrical equipment

501. Batterie(n) 12 V
Battery(ies) Tension
- c) Lage Motorraum/engine compartment
Location
502. Lichtmaschine(n) 1
Generator(s) Number
- b) Typ Drehstrom/alternator
Type
- c) Antriebssystem Keilriemen/V-belt
Drive system
503. Versenkbare Scheinwerfer ja/nein
Retractable headlights yes/no
- b) Betätigungssystem /
Drive system

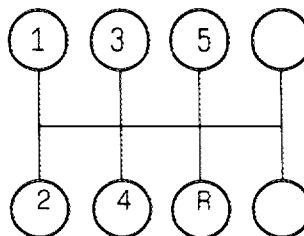
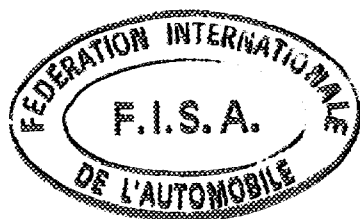
6. Kraftübertragung
Drive

602. Kupplung Trocken-Einscheiben/
Clutch Type dry single disc
- d) Durchmesser der Scheibe(n) 240 ± 2,0 mm
Diameter of the plate(s)

603. Getriebe
Gearbox
- e) Übersetzungen
Ratios

	Handschaltung Manual			Automatik Automatic		
	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro
1	3,600	36 : 10	X			
2	2,125	34 : 16	X			
3	1,360	34 : 25	X			
4	0,967	29 : 30	X			
5	0,730	27 : 37	X			
Rück- wärts R	3,500	42 : 12				
Kon- stante Con- stant						

- f) Schaltschema
Gear change gate



605. Achsen
Final drive

- b) Übersetzung 4,111
Ratio
- c) Anzahl der Zähne 37 : 9
Number of teeth

Marke AUDI
Make

Modell Audi 200 quattro M86
Model

Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

7. Aufhängung
Suspension

702. Schraubenfedern
Helical springs

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Material Material	<u>Stahl/steel</u>	<u>Stahl/steel</u>
b) Type progressiv Progressive type	ja/nein yes/no	ja/nein yes/no
c) Freie Mindestlänge Minimal free length	<u>399,5</u> mm	<u>334</u> mm
d) Anz. der Windungen Number of coils	<u>6,25</u>	<u>8,0</u>
e) Durchmesser des Drahtes Diameter of the wire	<u>14,3 - 15,0 ± 0,2</u> mm	<u>13,1 ± 0,2</u> mm
f) Außendurchmesser Exterior diameter	<u>182 + 2,0</u> mm	<u>118 + 0,2</u> mm

- g) Federkennung:
Spring characteristics
- Bei einer Belastung von 50 kg, beträgt die Mindestlänge der vorderen Feder 377,7 mm
Under a load of 50 kg, the min. length of the front spring is
- Bei einer Belastung von 50 kg, beträgt die Mindestlänge der hinteren Feder 318,2 mm
Under a load of 50 kg, the min. length of the rear spring is

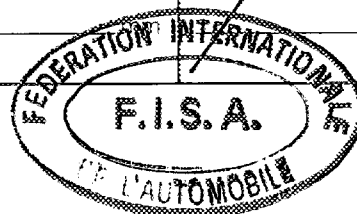
703. Blattfedern A = Hauptfederblatt / X = zus. Federn/2 = 2. Federblatt/3 = 3. Federblatt/4 = 4. Federblatt
Leaf springs A = major leaf/X = auxiliary leaf/2 = 2nd leaf/3 = 3rd leaf/4 = 4th leaf

- a) Material
Material
- b) Anzahl der Federbügel
Number of spring hangers
- c) Freie Mindestlänge
Minimum free length
- d) Max. Breite
Maximum width
- e) Dicke
Thickness
- f) Max. vertikale Krümmung
Maximum vertical curve

A	2	3
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm

- a) Material
Material
- b) Anzahl der Federbügel
Number of spring hangers
- c) Freie Mindestlänge
Minimum free length
- d) Max. Breite
Maximum width
- e) Dicke
Thickness
- f) Max. vertikale Krümmung
Maximum vertical curve

4	5	X
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm



704. Drehstab
Torsion bar

- a) Effektive Länge
Effective length
- gemessen von
measured from
- bis
to
- b) Effektiver Durchmesser
Effective diameter
- Meßpunkt
Measured at
- c) Material
Material:

Vorn Front	Hinten Rear
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm

706. Stabilisator
Stabilizer

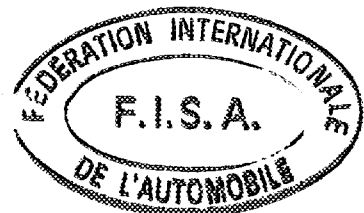
- a) Effektive Länge
Effective length
- b) Effektiver Durchmesser
Effective diameter
- c) Material
Material:

Vorn Front	Hinten Rear
_____ $672 \pm 1\%$ _____ mm	
_____ $23/24$ _____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm

707. Stoßdämpfer
Shock absorbers

- d) Außendurchmesser
Exterior diameter
- e) Verstellbarer Federsitz
Adjustable spring trim
- f) Entfernung Sitz/Befestigung
Distance trim-monitoring
- g) Durchmesser der Kolbenstange
Diameter of the piston rod

_____ mm	_____ mm
<input checked="" type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein	<input checked="" type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm



Marke AUDI
Make

Modell Audi 200 quattro M86
Model:

Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

8. Fahrwerk
Running gear

801. Räder
Wheels

- a) Durchmesser
Diameter
- b) Breite (Felgennennweite)
Width
- c) Marke und Typ
Make and type
- d) Material
Material
- e) Gewicht pro Stück
Unitary weight
- f) Achsialer Abstand zwischen Rad-
anlagefläche und Radaußenkante
(nach innen gemessen)
Offset between mounting and extreme inner face

Vorn Front	Hinten Rear	Reserverad Spare
<u>15</u> Zoll oder mm	<u>15</u> Zoll oder mm	<u>15</u> Zoll oder mm
<u>6</u> Zoll oder mm	<u>6</u> Zoll oder mm	<u>6</u> Zoll oder mm
<u>Ronal/Audi</u>	<u>Ronal/Audi</u>	<u>Ronal/Audi</u>
<u>Leichtmetall/ light alloy</u> 8 kg	<u>Leichtmetall/ light alloy</u> 8 kg	<u>Leichtmetall/ light alloy</u> 8 kg
<u>135 ± 2,0</u> mm	<u>135 ± 2,0</u> mm	<u>135 ± 2,0</u> mm

802. Lage des Reserverades liegend im Kofferraum/lying in the luggage compartment
Location of the spare wheel:

9. Karosserie
Bodywork

901. Innen ja / nein
Interior Air conditioning

d) Sitze
Seats

- d1) Typ
Type
- d2) Kopfstütze
Headrest
- d3) Gewicht
Weight

Vorn Front	Hinten Rear
<u>getrennt/seperate</u>	<u>Sitzbank/seat</u>
<input checked="" type="checkbox"/> ja / <input type="checkbox"/> nein	<input checked="" type="checkbox"/> ja / <input type="checkbox"/> nein
<u>19,5 ± 1</u> kg	<u>15,5 + 1</u> kg

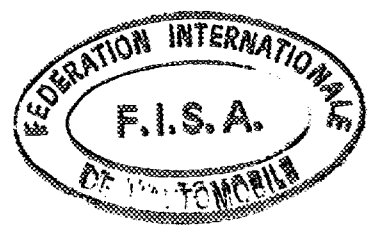
d4) Umklappbare Rücksitze ja / nein
Car rear seat be folded

e) Hutablage ja / nein
Rear ledge

e1) Material Stahlblech/Kunststoff
Material steelplate/plastics

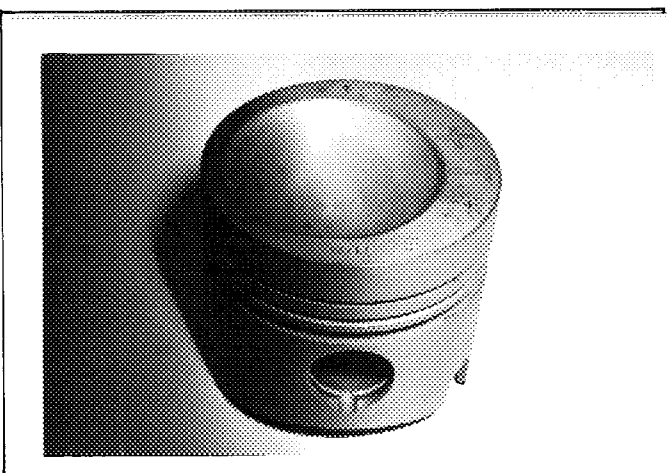
902. Außen
Exterior

n) Scheibenwischer hinten ja / nein
Rear wiper

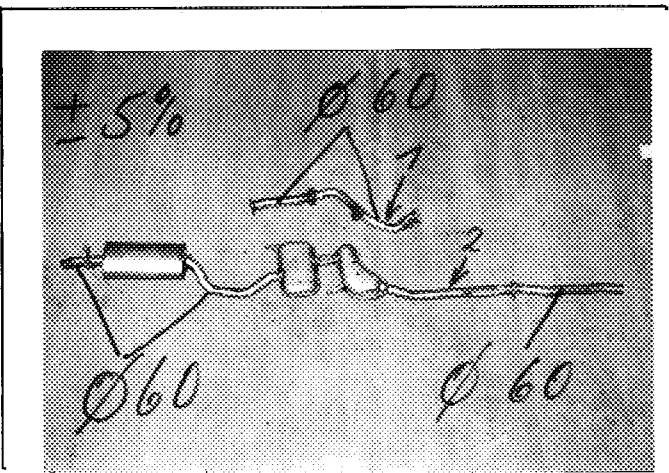


Fotos Motor
Photos Engine

AA) Seitenansicht des Kolbens
Piston profile

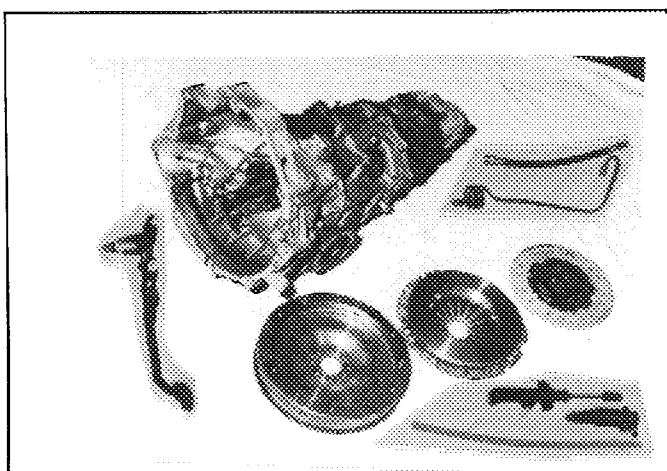


BB) Komplette Auspuffanlage
Complete exhaust system



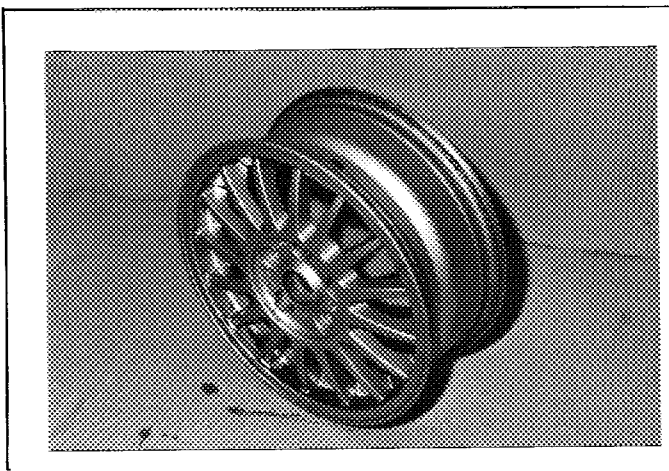
Kraftübertragung
Transmission

CC) Gesamtes Kupplungssystem
Complete clutch

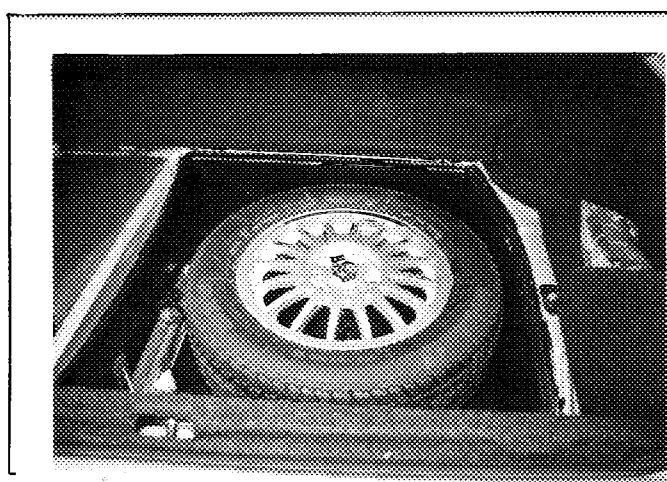


Fahrwerk
Running gear

DD) Rad allein (schräg von der Seite)
Bare wheel (3/4 view)

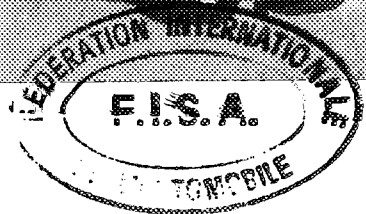
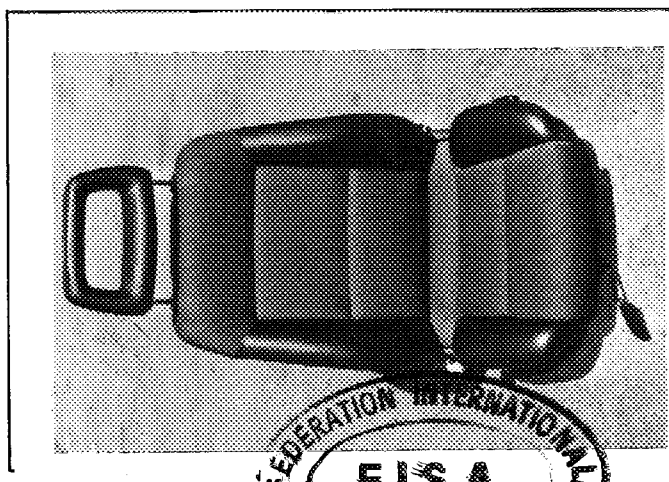


EE) Anordnung des Reserverades
Spare wheel in its location



Karosserie
Bodywork

FF) Ausgebauter Sitz mit Zubehör
Dismounted seat with its accessories



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE
ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland GmbH

Homologation Nr.

N 5316

Nachtrag Nr.
Extension Nr.

01 / 01 ER

Nachtrag zum offiziellen Testblatt der FISA

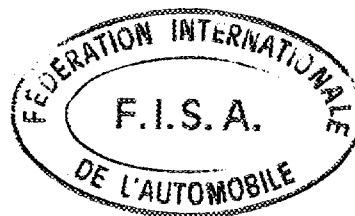
Form of extension to the official FISA-Homologation

- ET** Normale Weiterentwicklung des Typs: ab Fahrgestell -Nr.: _____
Normal evolution of the type: as from chassis number
- ES** Sportevolution
Sporting evolution
- VF** Liefervariante
Supply variant
- VO** Ausstattungsvariante
Option variant
- ER** Berichtigung
Erratum

Homologation gültig ab: 01 AVR. 1989 in Gruppe: N
Homologation valid as from: _____ in group: _____

Hersteller: AUDI AG Modell und Typ: Audi 200 quattro M86
Manufacturer: _____ Model and type: _____

Seite od. Nachtrag Page or ext.	Artikel Art.	Beschreibung Description
8	706b	falsch/wrong 23/24 mm richtig/right 26 mm



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland GmbH

Homologation Nr.

N 5316 N

Nachtrag Nr.
Extension Nr.

02 / 02 ER

Nachtrag zum offiziellen Testblatt der FISA

Form of extension to the official FISA-Homologation

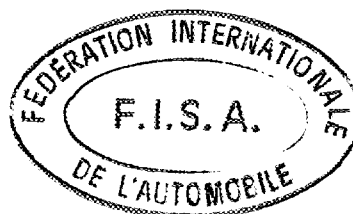
- ET** Normale Weiterentwicklung des Typs: ab Fahrgestell -Nr.: _____
Normal evolution of the type, as from chassis number.
- ES** Sportevolution
Sporting evolution
- VF** Liefervariante
Supply variant
- VO** Ausstattungsvariante
Option variant
- ER** Berichtigung
Erratum

01 JUL. 1990

Homologation gültig ab: _____ in Gruppe: N
Homologation valid as from in group

Hersteller: AUDI AG Modell und Typ: Audi 200 quattro M86
Manufacturer Model and type

Seite od. Nachtrag Page or ext.	Artikel Art.	Beschreibung Description
3	325g	Abmessungen des Nockens/cam dimensions
	326	Steuerzeichen/timing
2	321c	Mindesthöhe/minimum height
		falsch/wrong richtig/right
		134,7 mm 133 ± 0,05 mm



Marke AUDI
Make

Modell Audi 200 quattro M86
Model

Homologation Nr. N-5316 N
Homologation Nr.

02 / 02 ER

322. Stärke der angezogenen Zylinderkopfdichtung 1,6 ± 0,2 mm
Thickness of the lightened cylinderhead gasket

325. Nockenwelle e) Durchmesser der Lager 32 / 30 / 30 / 30 mm
Crankshaft Diameter of bearings

g) Abmessungen des Nockens
Cam dimensions

Einlaß
Inlet

$$A = \frac{38,0 \pm 0,1}{\text{mm}}$$

$$B = \frac{48,0 \pm 0,15}{\text{mm}}$$

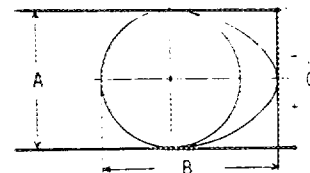
$$= \frac{29,0 \pm 0,15}{\text{mm}}$$

Auslaß
Exhaust

$$A = \frac{38,0 \pm 0,1}{\text{mm}}$$

$$B = \frac{48,5 \pm 0,15}{\text{mm}}$$

$$= \frac{29,5 \pm 0,15}{\text{mm}}$$



326. Steuerzeiten a) Theoretisches Ventilspiel
Timing Theoretical timing clearance

Einlaß 0 mm
Inlet

Auslaß 0 mm
Exhaust

b) Öffnungsbeginn (mit theoretischem Spiel „326 a“)
Valves open at (with theoretical timing clearance „326 a“)

Einlaß 16,6° ° vor/nach
Inlet before/after

Auslaß 52,2° ° vor/nach
Exhaust before/after

c) Öffnungsende (mit theoretischem Spiel „326 a“)
Valves closed at (with theoretical timing clearance „326 a“)

Einlaß 56,6° ° nach
Inlet before/after

Auslaß 24,2° ° nach
Exhaust before/after

d) Nockenhub in mm (bei ausgebaute Nockenwelle)
Cam lift in mm (dismounted camshaft)

Zeichnung Art. 325
(dessin/drawing art. 325.)

Einlaß
Inlet

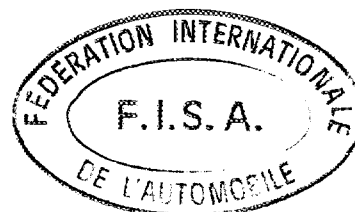
$$0 = \frac{10,0}{\text{mm}} \pm 0,2$$

Auslaß
Exhaust

$$0 = \frac{10,5}{\text{mm}} \pm 0,2$$

— 5° = <u>9,91</u> mm	+ 5° = <u>9,91</u> mm
— 10° = <u>9,64</u> mm	+ 10° = <u>9,64</u> mm
— 15° = <u>9,20</u> mm	+ 15° = <u>9,20</u> mm
— 30° = <u>6,83</u> mm	+ 30° = <u>6,83</u> mm
— 45° = <u>3,28</u> mm	+ 45° = <u>3,28</u> mm
— 60° = <u>0,42</u> mm	+ 60° = <u>0,42</u> mm
— 75° = <u>0,10</u> mm	+ 75° = <u>0,10</u> mm
— 90° = <u>0</u> mm	+ 90° = <u>0</u> mm
— 105° = <u>0</u> mm	+ 105° = <u>0</u> mm
— 120° = <u>0</u> mm	+ 120° = <u>0</u> mm
— 135° = <u>0</u> mm	+ 135° = <u>0</u> mm
— 150° = <u>0</u> mm	+ 150° = <u>0</u> mm

— 5° = <u>10,41</u> mm	+ 5° = <u>10,41</u> mm
— 10° = <u>10,14</u> mm	+ 10° = <u>10,14</u> mm
— 15° = <u>9,69</u> mm	+ 15° = <u>9,69</u> mm
— 30° = <u>7,29</u> mm	+ 30° = <u>7,29</u> mm
— 45° = <u>3,72</u> mm	+ 45° = <u>3,72</u> mm
— 60° = <u>0,66</u> mm	+ 60° = <u>0,66</u> mm
— 75° = <u>0,18</u> mm	+ 75° = <u>0,18</u> mm
— 90° = <u>0</u> mm	+ 90° = <u>0</u> mm
— 105° = <u>0</u> mm	+ 105° = <u>0</u> mm
— 120° = <u>0</u> mm	+ 120° = <u>0</u> mm
— 135° = <u>0</u> mm	+ 135° = <u>0</u> mm
— 150° = <u>0</u> mm	+ 150° = <u>0</u> mm



e) Ventilhub in mm mit theoretischem Spiel (Art. 326 a)
Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a)

Einlaß
Inlet

Art. 326 b) = 16,6 ° vor/nach TDC = 0,0 mm
before/after TDC

+ 20°	=	<u>0,057</u>	mm
+ 40°	=	<u>0,199</u>	mm
+ 60°	=	<u>0,498</u>	mm
+ 80°	=	<u>2,297</u>	mm
+ 100°	=	<u>4,758</u>	mm
+ 120°	=	<u>7,038</u>	mm
+ 140°	=	<u>8,718</u>	mm
+ 160°	=	<u>9,711</u>	mm
+ 180°	=	<u>9,996</u>	mm
+ 200°	=	<u>9,569</u>	mm
+ 220°	=	<u>8,436</u>	mm
+ 240°	=	<u>6,622</u>	mm
+ 260°	=	<u>4,266</u>	mm
+ 280°	=	<u>1,808</u>	mm
+ 300°	=	<u>0,367</u>	mm
+ 320°	=	<u>0,166</u>	mm
+ 340°	=	<u>0,037</u>	mm
+ 360°	=	<u>0,000</u>	mm

Auslaß
Exhaust

Art. 326 b) = 52 ° vor/nach BDC = 0,0 mm
before/after BDC

+ 20°	=	<u>0,090</u>	mm
+ 40°	=	<u>0,298</u>	mm
+ 60°	=	<u>0,661</u>	mm
+ 80°	=	<u>2,489</u>	mm
+ 100°	=	<u>4,950</u>	mm
+ 120°	=	<u>7,289</u>	mm
+ 140°	=	<u>9,061</u>	mm
+ 160°	=	<u>10,138</u>	mm
+ 180°	=	<u>10,500</u>	mm
+ 200°	=	<u>10,138</u>	mm
+ 220°	=	<u>9,061</u>	mm
+ 240°	=	<u>7,289</u>	mm
+ 260°	=	<u>4,950</u>	mm
+ 280°	=	<u>2,489</u>	mm
+ 300°	=	<u>0,661</u>	mm
+ 320°	=	<u>0,298</u>	mm
+ 340°	=	<u>0,090</u>	mm
+ 360°	=	<u>0,000</u>	mm

327. Einlaß
Inlet

h) Anzahl der Federn je Ventil 2
Number of springs per valve

i) Federkennung Spring characteristics	Bei einer Belastung von Under a load of	1) <u>12</u> 2) <u>5</u>	kg, beträgt die maximale Federlänge kg, the max. length of the spring is	1) <u>35</u> 2) <u>30</u>	mm
k) Außendurchmesser der Federn Exterior diameter of the springs		1) <u>30,5</u> 2) <u>21,1</u>		1) <u>5</u> 2) <u>6</u>	
m) Durchmesser des Federdrahts Diameter of spring wire		1) <u>3,6</u> 2) <u>2,4</u>		1) <u>41</u> 2) <u>35</u>	
n) Max. freie Länge der Federn Maximum free length of the springs					

328. Auslaß
Exhaust

1 x 47 ± 2
1 x 35

c) Durchmesser der Krümmerausgänge Diameter of the manifold exits		1) <u>12</u> 2) <u>5</u>		i) Anzahl der Federn je Ventil Number of springs per valve	<u>2</u>
k) Federkennung Spring characteristics	Bei einer Belastung von Under a load of	1) <u>30,5</u> 2) <u>21,1</u>	kg, beträgt die maximale Federlänge kg, the max. length of the spring is	1) <u>35</u> 2) <u>30</u>	mm
l) Außendurchmesser der Federn Exterior diameter of the springs		1) <u>3,6</u> 2) <u>2,4</u>		m) Anzahl der Federwindungen Number of spring coils	1) <u>41</u> 2) <u>35</u>
n) Durchmesser des Federdrahts Diameter of spring wire				o) Max. freie Länge der Federn Maximum free length of the springs	2) <u>35</u>

